

VAT reg no.: HU11315315



**Bolla di consegna**  
**Delivery note**  
Lista imballi / Packing note

LuK Savaria Kft Zánati út. 31 9700 Szombathely

GETRAG S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4  
I-70026 MODUGNO BA  
Plant code: 100

2 Note destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight

7 Consegna / Delivery

Franco/  
Free

Assegnato/  
Not Free

Ferrovia/  
Rail

Corriere/  
Carrier

Porto/  
Freight

Altra vettura /  
Other Vehicle

Espresso/  
Express

Vettura propria/  
Own Vehicle

Posta

Incoterms

FCA SZOMBATHELY

3 Nr. bolla/  
Delivery Note No.

33543454

4 Data spedizione/  
Shipping Date

03.07.2018

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

208132

Cod.fornitore/  
Supplier No.

91018738

VAT reg no.:

IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Order No.

550003249601

10 Vs.rif. /  
Your Reference

412

15 Dati aggiuntivi/  
Additional Data

12 Nr reparto/  
Our Department

AG/SSH-P23L

Judit Szilagyné Farkas

13 Tel.

+36 20 277 3698

14 Nr. destinatario/  
Receiver No.

24466

16 Nr. d'ordine/  
Order No.

89455

Tipo spedizione/  
Shipping Code

Schweitzer GmbH & Co. /  
Autocarro/ Standard

20 Franco/  
Free

23/24  
Lordo/  
Gross

Peso lordo/Total Weight  
754,0 kg

Assegnato/  
Not Free

X

Netto/Net

453,9 kg

21 Imballo/  
Packing

3 x COP

22 Rif.spedizione/  
Shipping Mark

11047593

26 Luogo di scarico  
Receiving Location

14248

25 Indirizzo di  
spedizione/  
Shipping  
Address

27 Pos.

28 Cod art.destinatario /  
Receiver Part No.

29 Descrizione / Cod art. / Imball  
Description / Part No. / Pack

30 Quantità /

Quantity

31 Unità

mis. /

40 Destinatario / Receiver

Q.tà / Qty +/-

Qty Unit

10

2500184100

L-05029-0G13-61 Double

Cl.Slave#S

DOUBLE CLUTCH SLAVE#S

077324331-0000-10

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**

ACCETTAZIONE MERCE

Origine dichiarata:

936

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 3

Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ NO

Data controllo: 09.07.18

Firma

Lista imballi e dimensioni

| N. | Colli     | Peso netto | Peso lordo | Dimensioni          | Packing Description | Nr.Kanban |
|----|-----------|------------|------------|---------------------|---------------------|-----------|
| 1  | 207363848 | 151,3 KG   | 249,8 KG   | 1.200x 800x1.000 MM | COP                 |           |
|    |           |            | Mat.No.    | 077324331-0000-10   | Quantity:           | 312 PZ    |
| 2  | 207368845 | 151,3 KG   | 252,1 KG   | 1.200x 800x1.000 MM | COP                 |           |
|    |           |            | Mat.No.    | 077324331-0000-10   | Quantity:           | 312 PZ    |
| 3  | 207376214 | 151,3 KG   | 252,1 KG   | 1.200x 800x1.000 MM | COP                 |           |
|    |           |            | Mat.No.    | 077324331-0000-10   | Quantity:           | 312 PZ    |

Gestione beni in prestito



# SCHAEFFLER



**Bolla di consegna**  
**Delivery note**  
Lista imballi / Packing note

Bolla Nr./Delivery note no.: 33543454

Datum/Date: 03.07.2018

|    |                                          |            |
|----|------------------------------------------|------------|
| 2  | P-26-EURO Palette 1200X800X144-HLZ       | EUROPALLET |
| 1  | P-26-H1 Palette 1200X800X160-GR-GETRA    | PALLET H1  |
| 72 | P-14-C6414-5 KLT GR-GETRA-600X400X147-PP | C6414      |
| 3  | P-38-A1208 Deckel BL-1204X808X94-PP      | A1208      |

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

Pagina 2/2

**LuK Savaria Kft.**

9700 Szombathely, Zanaú út. 31, Telefon +36 94 588-100, Fax +36 94 588-130, Internet [www.luk.com](http://www.luk.com)

Cégjegyzék szám: 18-09-102576

UniCredit Bank Hungary Zrt. Szombathely, Bankszámla szám: 10918001-00000480-12250004, IBAN: HU51109180010000048012250004

|                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b> Absender (Name, Anschrift, Land)<br>Sender (Name, Address, Country)<br><b>LuK Savaria Kft</b><br><br><b>Zanati út. 31</b><br><b>HU-9700 Szombathely</b>                          |                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</b> <div style="float: right; font-size: 2em; font-weight: bold;">CMR</div> <div style="clear: both;"></div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; font-size: 0.8em;"> <div>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).</div> <div>Page 1 / 1</div> </div> <div style="text-align: right; font-weight: bold;">11047593</div> |                                                                                             |
| <b>2</b> Empfänger (Name, Anschrift, Land)<br>Consignee (Name, Address, Country)<br><b>GETRAG S.p.A.</b><br><b>V Dei Ciclamini 4</b><br><b>IT-70026 Modugno</b>                           |                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>16</b> Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>Carrier (Name, Address, Country)<br><b>Schweitzer GmbH &amp; Co.</b><br><b>Internationale Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz Str. 23</b><br><b>DE-71634 Ludwigsburg</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                             |
| <b>3</b> Auslieferungsort des Gutes<br>Place designated for delivery of goods<br>Ort/Place <b>Modugno</b><br>Land/Country <b>Italien</b>                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>17</b> Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>Successive Carriers (Name, Address, Country)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                             |
| <b>4</b> Ort und Tag der Übernahme des Gutes<br>Place and Date of taking over the goods<br>Ort/Place <b>Szombathely</b><br>Land/Country <b>Ungarn</b><br>Datum/Date <b>04.07.2018</b>     |                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>18</b> Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer<br>Reservations of Carriers                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                             |
| <b>5</b> Beigefügte Dokumente<br>Documents attached                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                             |
| <b>6</b> Kennzeichen und Nn.<br>Mark and Nos<br><b>33543454</b>                                                                                                                           | <b>7</b> Anzahl der Packstücke<br>No. of Packages<br><b>3 COP</b>                                                                                                                                                                                                    | <b>8</b> Art der Verpackung<br>Kind of Package<br><b>automotive</b><br><b>parts</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>9</b> Bezeichnung des Gutes<br>Description of Goods<br><b>automotive</b><br><b>parts</b> |
|                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>10</b> Statistiknummer<br>Statistic Number<br><b>84122180</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>11</b> Bruttogewicht (kg)<br>Gross Weight (kg)<br><b>754,00</b>                          |
|                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>12</b> Umfang (m³)<br>Volume (m³)<br><b>2,880</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                             |
| <b>Summe:</b>                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>3 Colli</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>754,00</b> <b>2,880</b>                                                                  |
|                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                             |
| <b>13</b> Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)<br>Sender's instructions for Customs, etc.<br><br><b>AG/SSH-PLL5 i.A. Szilvia Kovacs</b><br><b>TEL: FAX:</b> | <b>19</b> zu zahlen vom:<br>to pay by:<br>Fracht<br>Transportation Charges<br>Ermäßigungen<br>Reductions<br>Zwischensumme<br>Sub-Total<br>Zuschläge<br>Supplement<br>Nebengebühren<br>Additional Fees<br>Sonstiges<br>Others<br>Zu zahlende Gesamtsumme/Total to pay | Absender<br>Sender                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Währung<br>Currency                                                                         |
| <b>14</b> Rückerstattung<br>Reimbursement                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>20</b> Besondere Vereinbarungen<br>Special agreements                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                             |
| <b>15</b> Frachtzahlungsanweisung<br>Payment of Freight Charges<br><b>FCA SZOMBATHELY</b>                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                      | <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <b>Nem EKÁER köteles</b><br/> <b>KUEHN + NAGEL S.r.l.</b><br/> <b>Verladungs- und Empfangsdatum</b><br/> <b>09 LUG 2018</b> </div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                             |
| <b>21</b> Ausgefertigt in<br>Established in <b>Szombathely</b>                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>22</b> am<br>at <b>04.07.2018</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                             |
| <b>22</b> <b>LUK SAVARIA KFT.</b><br><b>Luk Savaria Kft</b><br><b>Zanati út. 31</b><br><b>9700 Szombathely</b><br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature and stamp of Sender |                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>23</b> <b>CARGO-BUSINESS</b><br><b>Szombathely</b><br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Signature and stamp of Carrier                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                             |
| <b>24</b> <b>Verladungs- und Empfangsdatum</b><br><b>09 LUG 2018</b>                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>25</b> Angaben zur Ermittlung der Entfernung<br>Calculation of distance<br>von/from bis/to km                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                             |
| <b>26</b> Vertragspartner des Frachtführers                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>27</b> Amtliches Kennzeichen<br>Kfz <b>SO104FN</b><br>Anhängers                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                             |
| <b>28</b> Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>29</b> Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                             |



Seit über ...

50  
Jahre

## CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-005861 vom 04.07.2018



18-005861

Ludwigsburg, 05.07.2018  
Seite 1 von 1

|                                                                                                                                                                                                        |                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                     |                                                                                                                            |                                        |                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|----------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br>LUK Savaria Kft<br>Zanati út. 31<br>9700 SZOMBATHELY<br>UNGARN                                                                                                       |                                                      | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>CMR</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Co transport est soumis, nonobstant toute<br>genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au<br>Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des<br>im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR). |                                                     |                                                                                                                            |                                        |                      |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br>GETRAG SPA<br>VIA DEI CICLAMINI, 4<br>70026 MODUGNO<br>ITALIEN                                                                                                    |                                                      | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br>SCHWEITZER GmbH & Co.<br>Intern. Spedition KG<br>Carl-Benz-Straße 23<br>71634 Ludwigsburg<br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b><br>D-08-019-G-0158                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                     |                                                                                                                            |                                        |                      |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br>Ort / Lieu <b>MODUGNO</b><br>Land / Pays <b>Italien</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>10.07.2018</b>         |                                                      | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                     |                                                                                                                            |                                        |                      |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br>Ort / Lieu <b>Szombathely</b><br>Land / Pays <b>Ungarn</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>04.07.2018</b> |                                                      | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers /</b><br><b>Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                     |                                                                                                                            |                                        |                      |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                      |                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                     |                                                                                                                            |                                        |                      |
| <b>9 Pos. No.</b><br>1                                                                                                                                                                                 | <b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b><br>33543454 | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b><br>3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b><br>EP | <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b><br>Getriebeteile                                                  | <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b><br>754 | <b>15 Umfang cbm</b> |
| <b>Summe:</b><br><b>Total:</b>                                                                                                                                                                         |                                                      | <b>3,00 EP</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                     | <b>754,00</b>                                                                                                              |                                        |                      |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                    |                                                      | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen</b><br>von bis km<br><b>KUEHNE+NAGEL</b><br>Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno , , ,                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                     |                                                                                                                            |                                        |                      |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br>unfrei - Rechnung an Empfänger                                                                                                  |                                                      | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b><br>09 LUG 2018<br>"Ricevuto con riserva di<br>verifica su qualità e quantità"                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                     |                                                                                                                            |                                        |                      |
| <b>19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t</b><br>Anhängen<br>Fahrer                                                                                                                                |                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                     |                                                                                                                            |                                        |                      |
| <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                      |                                                      | <b>27 Gut 18-005861 empfangen am</b><br>Réception des marchandises le <b>Datum / Date</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                     |                                                                                                                            |                                        |                      |
| <b>20 LUK Savaria Kft</b><br>H-9700 Szombathely<br><br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature et timbre l'expéditeur                                                                      |                                                      | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br>D-71634 Ludwigsburg<br><br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Signature et timbre du transporteur                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                     | <b>GETRAG SPA</b><br>I-70026 MODUGNO<br><br>Unterschrift und Stempel des Empfängers<br>Signature et timbre de destinataire |                                        |                      |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEFF604